

Žalovaná: Fínska republika (v zastúpení: T. Pynnä a E. Bygglin, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Dánske kráľovstvo, (v zastúpení: J. Molde splnomocnený zástupca), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: A. Tiemann a M. Lumma splnomocnení zástupcovia), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster a C. M. Wissels a P. van Ginneken)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 28 ES – Verejné obstarávanie inštitučného kuchynského vybavenia – Povinnosť transparentnosti

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Komisia Európskych Spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 10.7.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 29. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Köln – Nemecko) – Rewe Zentralfinanz eG, konajúca ako všeobecný právny nástupca ITS Reisen GmbH/Finanzamt Köln-Mitte

(Vec C-347/04) (¹)

(Sloboda usadiť sa — Daň z príjmov právnických osôb — Okamžité vyrovnanie strát, ktoré vznikli materskej spoločnosti — Straty z odpisov hodnoty podielov vlastnených v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch)

(2007/C 96/06)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Köln

Účastníci konania pred vnútroštatným súdom

Žalobkyňa: Rewe Zentralfinanz eG, konajúca ako všeobecný právny nástupca ITS Reisen GmbH

Žalovaný: Finanzamt Köln-Mitte

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Köln – Výklad článku 52 (zmenený, teraz článok 43 ES), článku 58 (teraz článok 48 ES) a článku 73 B (teraz článok 56 ES) –

Vnútroštatná právna úprava v oblasti dane z príjmov právnických osôb, ktorá stanovuje obmedzenia vyrovnávaniu materskými spoločnosťami rezidentmi strát, ktoré vznikli z odpisov hodnoty podielov vlastnených v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch

Výrok rozsudku

Za okolností, ktoré nastali v prípade vo veci samej, za ktorých materská spoločnosť vlastniaca v dcérskej spoločnosti nerezidentovi podiel, na základe ktorého má určitý vplyv na rozhodnutia tejto zahraničnej dcérskej spoločnosti a má možnosť určovať činnosti tejto dcérskej spoločnosti, odporuje článku 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) a článku 58 Zmluvy ES (teraz článok 48 ES) právna úprava členského štátu, ktorá obmedzuje možnosti materskej spoločnosti usadenej v tomto štáte vykonať daňový odpočet strát, ktoré tejto spoločnosti vznikli z dôvodu odpisov hodnoty jej podielov v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch.

(¹) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal – Spojené kráľovstvo) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Swingward Ltd a Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Dowelhurst Ltd a Glaxo Group Ltd proti Swingward Ltd a Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd proti Dowelhurst Ltd a SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd proti Dowelhurst Ltd a Eli Lilly and Co. proti Dowelhurst Ltd

(Vec C-348/04) (¹)

(Priemyselné a obchodné vlastníctvo — Právo ochrannej známky — Farmaceutické výrobky — Súbežný dovoz — Úprava balenia výrobku označeného ochrannou známkou)

(2007/C 96/07)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal

Účastníci konania pred vnútroštatným súdom

Žalobcovia: Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd, SmithKline Beecham plc, SmithKline & French Laboratories Ltd, Eli Lilly and Co.

Žalovaní: Swingward Ltd, Dowelhurst Ltd

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Court of Appeal – Voľný pohyb tovarov – Používanie ochrannej známky súběžným dovozcom farmaceutického výrobku – Zmena obalu – Podmienky uvedenia na trh určené v rozsudku Súdneho dvora v spojených veciach C-247/93, C-429/93 a C-436/93, Bristol-Myers Squibb/Paranova – Výklad

Výrok rozsudku

1. Článok 7 ods. 2 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992, sa má vykladať v tom zmysle, že majiteľ ochrannej známky je oprávnený brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom dovezeným z iného členského štátu v pôvodnom vonkajšom aj vnútornom balení, ak dovozca nalepil na toto balenie doplnkovú vonkajšiu etiketu, s výnimkou prípadu:

— že sa preukázalo, že uplatnenie práva z ochrannej známky jej majiteľom na účely zabránenia obchodovaniu s výrobkom prelepeným novou etiketou pod touto ochrannou známkou prispeje k umelému rozdeľovaniu trhu medzi členskými štátmi,

— že sa preukázalo, že prelepenie novou etiketou nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale,

— že sa na obale jasne uvedie názov toho, kto výrobok prelepil novou etiketou, a názov výrobcu,

— že prezentácia výrobku prelepeného novou etiketou nie je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky a jej majiteľa, čiže etiketa nesmie byť poškodená, nekvalitná alebo špinavá, a

— že dovozca pred uvedením výrobku prelepeného novou etiketou do predaja upozorní majiteľa ochrannej známky a poskytne mu na jeho žiadosť vzorku tohto výrobku.

2. Podmienka, že je úprava balenia farmaceutického výrobku prebalením do nového obalu s opätovným vyobrazením ochrannej známky na ňom alebo prelepením obalu obsahujúceho tento výrobok etiketou nevyhnutná na účely ďalšieho obchodovania s týmto výrobkom v členskom štáte dovozu, ako podmienka tvoriaca súčasť podmienok, ktoré ak sú splnené, znemožňujú majiteľovi ochrannej známky v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore, brániť tomuto obchodovaniu, sa týka iba skutočnosti, že sa uskutoční úprava balenia, a netýka sa spôsobu alebo štýlu, akým sa táto úprava vykoná.

3. Podmienka, podľa ktorej prezentácia výrobku v upravenom balení nemá poškodzovať dobré meno ochrannej známky alebo jej majiteľa, ako nevyhnutná podmienka na to, aby tento majiteľ nemohol podľa článku 7 ods. 2 smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore, oprávnené brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom, ak súběžný dovozca tento výrobok prebalil a znovu na ňom vyobrazil ochrannú známku alebo prelepil obal obsahujúci tento výrobok etiketou, sa

neobmedzuje iba na prípady, keď je upravené balenie poškodené, nekvalitné alebo špinavé.

4. Otázka, či skutočnosť, že súběžný dovozca:

— nevyobrazil na novom vonkajšom obale výrobku ochrannú známku (odstránenie označenia), alebo

— vyobrazil na tomto obale svoje vlastné logo alebo štýl alebo „označenie „spoločnosti“ alebo označenie používané na viacerých rôznych výrobkoch (spoločné označenie), alebo

— nalepil na tento obal doplnkovú etiketu tak, že úplne alebo čiastočne prekryl ochrannú známku majiteľa, alebo

— na doplnkovej etikete neuviedol, že predmetná ochranná známka patrí majiteľovi, alebo aj

— vytlačil názov súběžného dovozcu veľkými písmenami

je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky, je skutkovou otázkou, ktorej posúdenie prináleží vnútroštátnemu sudcovi v závislosti od okolností jednotlivé veci.

5. V prípadoch, akými sú spory vo veci samej, prináleží súběžným dovozcom preukázať existenciu týchto podmienok:

— uplatnenie práva z ochrannej známky jej majiteľom na účely zabránenia obchodovaniu s výrobkami v upravenom balení pod touto ochrannou známkou prispeje k umelému rozdeľovaniu trhu medzi členskými štátmi,

— úprava balenia nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale,

— na novom obale sa jasne uvedie názov toho, kto upravil balenie výrobku, a názov výrobcu,

— prezentácia výrobku v upravenom balení nie je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky a jej majiteľa, čiže obal nesmie byť poškodený, nekvalitný alebo špinavý,

— dovozca pred uvedením výrobku v upravenom balení do predaja upozorní majiteľa ochrannej známky a poskytne mu na jeho žiadosť vzorku výrobku v upravenom balení,

ktoré ak sa splnia, znemožňujú majiteľom ochranných známok oprávnené brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom v upravenom balení.

Čo sa týka podmienky, podľa ktorej sa má preukázať, že úprava balenia nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale, stačí, ak súběžný dovozca predloží dôkazy spôsobilé rozumne sa domnievať, že táto podmienka je splnená. A fortiori to rovnako platí o podmienke, podľa ktorej nemá prezentácia výrobku v upravenom balení poškodzovať dobré meno ochrannej známky alebo jej majiteľa. Ak súběžný dovozca predloží takýto dôkaz o splnení poslednej uvedenej podmienky, bude v prípade potreby prináležať majiteľovi ochrannej známky, ktorý vie najlepšie posúdiť, či úprava balenia je spôsobilá poškodiť jeho dobré meno a dobré meno jeho ochrannej známky, aby preukázal, že došlo k ich poškodeniu.

6. Ak súbežný dovozca opomenul vopred upozorniť majiteľa ochranej známky na farmaceutický výrobok v upravenom balení, porušuje práva tohto majiteľa každým ďalším dovozom tohto výrobku, až kým ho naň neupozorní. Sankcia za toto neoprávnené konanie musí byť nielen primeraná, ale tiež dostatočne efektívna a odstrašujúca na to, aby sa zabezpečila úplná účinnosť smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore. Vnútroštátne opatrenie, podľa ktorého má majiteľ ochranej známky v prípade takeého neoprávneného konania nárok na finančné odškodnenie za rovnakých podmienok, ako v prípade porušenia práv z ochranej známky, sa nezdá byť ako také v rozpore so zásadou proporcionality. Prídeľní však vnútroštátnemu súdu určiť podľa konkrétnych okolností vecí a najmä vzhľadom na rozsah škody spôsobenej majiteľovi ochranej známky neoprávneným konaním, ktorého sa dopustil súbežný dovozca, a v súlade so zásadou proporcionality výšku finančného odškodnenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 22. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-437/04) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev — Nehnutelnosti prenajaté Spoločenstvami — Región Brusel-hlavné mesto — Daň zaťažujúca vlastníkov)

(2007/C 96/08)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-F. Pasquier, splnomocnený zástupca)

Žalované: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: E. Dominkovits, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Rada Európskej únie (v zastúpení: G Maganza a A.-M. Colaert, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 3 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965, podľa ktorého sú Spoločenstvá, ich aktíva, príjmy a iný majetok oslobodené od všetkých priamych daní – Vnútroštátne právne normy upravujúce daň, ktorá zaťažuje vlastníkov nehnuteľností prenajímaných na zárobkovú činnosť a nachádzajúcich sa v regióne Brusel-hlavné mesto, pokiaľ ich výmera prekračuje určitý prah – Poplatok v skutočnosti zaťažujúci

júci Spoločenstvá, ktoré sú nájomcom, a to buď z dôvodu zmluvných ustanovení tvoriacich súčasť nájomných zmlúv alebo z dôvodu presunutia tohto poplatku do nájomného

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.
3. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo

(Vec C-523/04) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Uzavretie dvojstrannej dohody o leteckej doprave medzi členským štátom a Spojenými štátmi americkými — Právo usadiť sa — Sekundárne právo upravujúce vnútorný trh s leteckou dopravou — Vonkajšia právomoc Spoločenstva)

(2007/C 96/09)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Huttunen a W. Wils, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Svenster a D. J. M. de Grave, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalované: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a A. Hare, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Porušenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 5 a 52 Zmluvy ES (teraz články 10 a 43 ES) – Porušenie nariadení Rady (EHS) č. 2409/92 z 23. júla 1992 o cestovnom a sadzbač v leteckých dopravných službách (Ú. v. ES L 240, s. 15) a nariadenia Rady (EHS) č. 2299/89 z 24. júla 1989 o kódexe správania pre používanie počítačových rezervačných systémov (Ú. v. ES L 220, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 3089/93 z 29. októbra 1993 (Ú. v. ES L 278, s. 1) – Dvojstranná dohoda nazývaná „open sky“ so Spojenými štátmi – Zmena – Obmedzenie voľného pohybu služieb